NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 437/2008

z 21. mája 2008,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy VII, X a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokiaľ ide o požiadavky na spracovanie mlieka a mliečnych výrobkov definovaných ako materiál skupiny 3

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených na ľudskú spotrebu ([1]), a najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1774/2002 sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených na ľudskú spotrebu. Ustanovuje sa, že živočíšne vedľajšie produkty, ktoré sa môžu používať ako krmivo, sa musia spracovávať v súlade s požiadavkami stanovenými v uvedenom nariadení.

(2) V prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 sa stanovujú osobitné hygienické požiadavky na spracovanie a uvádzanie na trh spracovaných živočíšnych bielkovín a iných spracovaných výrobkov, ktoré sa môžu použiť ako krmivo. Predovšetkým v kapitole V uvedenej prílohy sa uvádzajú špecifické požiadavky na spracovanie mlieka, mliečnych výrobkov a mledziva.

(3) V súlade s článkom 28 prvým odsekom nariadenia (ES) č. 1774/2002 ustanovenia uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v prílohách VII a VIII k uvedenému nariadeniu z nečlenských krajín nemajú byť výhodnejšie alebo nevýhodnejšie ako tie, ktoré sú uplatniteľné na výrobu a predaj týchto produktov v Spoločenstve. Preto sa má kapitola V prílohy VII k uvedenému nariadeniu zmeniť a doplniť tak, aby sa zaviedli určité technické zmeny a doplnenia, zosúladili sa spracovateľské normy na mlieko a mliečne výrobky a aby sa objasnili uplatniteľné požiadavky na dovoz.

(4) Podľa stanoviska Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín prijatého 29. marca 2006 a týkajúceho sa veterinárnych rizík kŕmenia zvierat hotovými mliečnymi výrobkami bez ďalšieho spracovania ([2]) je vhodné zmeniť a doplniť špecifické hygienické požiadavky na mlieko, mliečne výrobky a mledzivo. Pozornosť sa má venovať aj metódam inaktivácie potenciálnych vírusov slintačky a krívačky v mlieku opísaným v správe Vedeckého výboru pre zdravie a dobré životné podmienky zvierat z roku 1999 o stratégii núdzového očkovania proti slintačke a krívačke ([3]) a v prílohe 3.6.2 ku Kódexu zdravia suchozemských zvierat ([4]), vydanie 2005, Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE).

(5) So zreteľom na zmenené a doplnené špecifické hygienické požiadavky v kapitole V prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 je vhodné nahradiť vzorové veterinárne osvedčenia v kapitolách 2(A), 2(B) a 2(C) prílohy X k uvedenému nariadeniu jednotným vzorovým osvedčením na dovoz mlieka a mliečnych výrobkov neurčených na ľudskú spotrebu z tretích krajín.

(6) Je potrebné aktualizovať odkaz na špecifické veterinárne osvedčenie v časti I prílohy XI k nariadeniu (ES) č. 1774/2002, ktorým sa stanovuje zoznam tretích krajín, z ktorých môžu členské štáty povoliť dovoz živočíšnych vedľajších produktov neurčených na ľudskú spotrebu.

(7) Prílohy VII, X a XI k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

([1]) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 399/2008 (Ú. v. EÚ L 118, 6.5.2008, s. 12).

([2]) http://www.efsa.europa.eu/en/science/ahaw/ahaw_opinions/1447.html

([3]) http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scah/out22_en.html

([4]) http://www.oie.int/eng/normes/mcode/en_chapitre_3.6.2.htm

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy VII, X a XI k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. mája 2008.

Zásielky, pre ktoré boli vydané veterinárne osvedčenia pred 1. novembrom 2008 v súlade so vzormi uvedenými v nariadení (ES) č. 1774/2002 pred jeho zmenou a doplnením týmto nariadením, sa akceptujú na dovoz do Spoločenstva do 1. februára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. mája 2008

Za Komisiu

Androulla VASSILIOU

členka Komisie

PRÍLOHA

Nariadenie (ES) č. 1774/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe VII sa kapitola V nahrádza takto:

„KAPITOLA V

Špecifické požiadavky na mlieko, mliečne výrobky a mledzivo

Okrem všeobecných podmienok ustanovených v kapitole I platia tieto podmienky:

A. *Spracovateľské normy*

1. Mlieko sa musí spracovať jedným z týchto spôsobov:

1.1. sterilizácia pri hodnote F_0 (*) tri alebo viac;

1.2. UHT (**) v kombinácii s jedným z týchto spôsobov:

a) následné fyzické spracovanie pomocou:

i) procesu sušenia kombinovaného v prípade mlieka určeného na kŕmenie dodatočným zohriatím na 72 °C alebo viac, alebo

ii) zníženia pH pod hodnotu 6 aspoň na 1 hodinu;

b) stav, keď bolo mlieko alebo mliečny výrobok vyrobené aspoň 21 dní pred odoslaním, pričom počas tohto obdobia nebol v členskom štáte pôvodu zistený ani jeden prípad slintačky a krívačky;

1.3. HTST (***) použitá dvakrát;

1.4. HTST (***) v kombinácii s jedným z týchto spôsobov:

a) následné fyzické spracovanie pomocou:

i) procesu sušenia kombinovaného v prípade mlieka určeného na kŕmenie dodatočným zohriatím na 72 °C alebo viac, alebo

ii) zníženia pH pod hodnotu 6 aspoň na 1 hodinu;

b) stav, keď bolo mlieko alebo mliečny výrobok vyrobené aspoň 21 dní pred odoslaním, pričom počas tohto obdobia nebol v členskom štáte pôvodu zistený ani jeden prípad slintačky a krívačky.

2. Mliečne výrobky sa musia buď podrobiť aspoň jednému zo spôsobov spracovania uvedených v odseku 1, alebo musia byť vyrobené z mlieka spracovaného v súlade s odsekom 1.

3. Srvátka, ktorou sa kŕmia zvieratá druhov vnímavých na slintačku a krívačku a ktorá sa vyrába z mlieka spracovaného podľa opisu v odseku 1, sa musí zobrať minimálne 16 hodín po zrazení mlieka a jej pH musí pred prepravou do poľnohospodárskeho podniku vykazovať hodnotu nižšiu ako 6,0.

4. Sušené mlieko a sušené mliečne výrobky musia okrem požiadaviek stanovených v odsekoch 1, 2 a 3 spĺňať tieto požiadavky:

4.1. po ukončení spracovania musia byť prijaté všetky preventívne opatrenia, aby sa zabránilo kontaminácii výrobkov;

4.2. konečný výrobok sa musí označiť tak, aby bolo vyjadrené, že obsahuje materiál skupiny 3 a že nie je určený na ľudskú spotrebu, a musí byť

a) zabalený v nových nádobách alebo

b) prepravovaný hromadne v nádobách alebo iných prepravných prostriedkoch, ktoré boli pred použitím dôkladne vyčistené a vydezinfikované pomocou dezinfekčného prostriedku schváleného príslušným úradom.

5. Surové mlieko a mledzivo musia byť vyrobené za podmienok poskytujúcich dostatočné záruky pre zdravie zvierat. Tieto podmienky môžu byť určené v súlade s postupom uvedeným v článku 33 ods. 2.

B. *Dovoz*

1. Členské štáty povolia dovoz mlieka a mliečnych výrobkov, ak sú dodržané tieto podmienky:

1.1. pochádzajú z tretích krajín uvedených v zozname v časti I prílohy XI;

1.2. pochádzajú zo spracovateľského závodu, ktorý je uvedený v zozname podľa článku 29 ods. 4;

1.3. sú sprevádzané veterinárnym osvedčením, ktoré zodpovedá vzoru stanovenému v kapitole 2 prílohy X;

1.4. boli podrobené aspoň jednému zo spôsobov spracovania uvedených v odsekoch 1.1, 1.2, 1.3 a v písmene a) odseku 1.4 časti A;

1.5. zodpovedajú odsekom 2 a 4 a v prípade srvátky odseku 3 časti A.

2. Odchylne od odseku 1.4 členské štáty povolia dovoz mlieka a mliečnych výrobkov z tretích krajín s povolením uvedeným v stĺpci ‚A' prílohy I k rozhodnutiu Komisie 2004/438/ES (****) pod podmienkou, že mlieko alebo mliečny výrobok boli podrobené jednorazovému spracovaniu HTST a boli vyrobené:

i) buď aspoň 21 dní pred odoslaním, pričom počas tohto obdobia sa vo vyvážajúcej krajine nezistil žiadny prípad slintačky a krívačky, alebo

ii) boli predložené na mieste hraničnej kontroly EÚ aspoň 21 dní po výrobe, pričom počas tohto obdobia sa vo vyvážajúcej krajine nezistil žiadny prípad slintačky a krívačky.

3. Ak sa zistí riziko zanesenia exotickej choroby alebo iné riziko pre zdravie zvierat, môžu byť v súlade s postupom stanoveným v článku 33 ods. 2 určené ďalšie podmienky na ochranu zdravia zvierat.

(*) F_0 je vypočítaný smrtiaci účinok na bakteriálne spóry. F_0 s hodnotou 3,00 znamená, že najchladnejší bod výrobku bol zohriaty dostatočne na dosiahnutie rovnakého smrtiaceho účinku ako 121 °C (250 °F) počas troch minút stáleho zohrievania a chladenia.

(**) UHT = ošetrenie ultra vysokou teplotou pri 132 °C minimálne počas jednej sekundy.

(***) HTST = krátkodobá pasterizácia pri teplote 72 °C minimálne počas 15 sekúnd alebo ekvivalentný pasterizačný účinok s negatívnou reakciou na fosfátovú skúšku.

(****) Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 73."

2. V prílohe X sa kapitoly 2(A), 2(B) a 2(C) nahrádzajú takto:

„KAPITOLA 2

Veterinárne osvedčenie

Pre mlieko a mliečne výrobky neurčené na ľudskú spotrebu odosielané do Spoločenstva alebo prepravované cez Spoločenstvo

KRAJINA: **Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ**

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke

I.1. Odosielateľ Meno Adresa Tel.		I.2. Referenčné číslo certifikátu	I.2.a
		I.3. Príslušný ústredný orgán	
		I.4. Príslušný miestny orgán	
I.5. Príjemca Meno Adresa PSČ Tel.		I.6. Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ Meno Adresa PSČ Tel.	
I.7. Krajina pôvodu Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu Kód	I.9. Krajina určenia Kód ISO	I.10. Región (oblasť) určenia Kód
I.11. Miesto pôvodu Meno Schvaľovacie číslo Adresa		I.12. Miesto určenia Colný sklad ☐ Meno Schvaľovacie číslo Adresa PSČ	
I.13. Miesto naloženia		I.14. Dátum odjazdu	
I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo ☐ Loď ☐ Železničný vagón ☐ Auto ☐ Iné ☐ Identifikácia: Odkazy na doklady:		I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ I.17. č. CITES	
I.18. Opis komodity		I.19. Kód tovaru (kód HS)	I.20. Množstvo
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia ☐ Chladné ☐ Mrazené ☐			I.22. Počet balení
I.23. Označenie kontajnera/Číslo plomby			I.24. Druh balenia
I.25. Komodity sú osvedčené na Krmivá pre zvieratá ☐ Ďalšie spracovanie ☐ Technické účely ☐ Iné ☐			
I.26. Za tranzit cez EÚ do tretej krajiny ☐ Tretia krajina Kód ISO		I.27. Za dovoz alebo príjem do EÚ ☐	
I.28. Označenie komodity Druh Číslo schválenia podniku Výrobný podnik Čistá hmotnosť Číslo zásielky			

KRAJINA **Mlieko a mliečne výrobky (neurčené na ľudskú spotrebu)**

Časť II: Certifikácia

II. Zdravotnícke informácie

II.a. Referenčné číslo osvedčenia

II.b.

Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si prečítal a pochopil nariadenie (ES) č. 1774/2002 ([1]), a potvrdzujem, že mlieko ([2]) alebo mliečne výrobky ([2]) uvedené v kolónke I.28 spĺňajú tieto podmienky:

1. boli vyrobené a získané v..... *(uveďte názov vyvážajúcej krajiny)*,..... *(uveďte názov regiónu* ([3]), ktoré je uvedené v prílohe rozhodnutiu 2004/438/ES, a kde sa nevyskytovala slintačka a krívačka (FMD) ani mor hovädzieho dobytka počas 12 mesiacov bezprostredne predchádzajúcich vývozu a počas tohto obdobia sa nevykonávalo očkovanie proti moru hovädzieho dobytka,

2. boli vyrobené zo surového mlieka získaného od zvierat, ktoré v čase dojenia nevykazovali klinické príznaky žiadneho ochorenia prenosného mliekom na ľudí alebo zvieratá a ktoré boli aspoň 30 dní pred produkciou chované na hospodárstvach, ktoré nepodliehali úradným obmedzeniam z dôvodu slintačky a krívačky a moru hovädzieho dobytka;

3. predstavujú

   ([2]) buď [mlieko alebo mliečne výrobky, okrem srvátky, ktoré boli podrobené jednému zo spôsobov spracovania alebo ich kombinácii podľa bodu 4,]

   ([2]) *alebo* [pozostávajú výhradne zo srvátky s hodnotou pH nižšou ako 6, ktorá sa zozbierala aspoň 16 hodín po zrazení mlieka spracovanému jedným zo spôsobov uvedených v bode 4;]

4. boli spracované jedným z týchto spôsobov:

   ([2]) *buď* [krátkodobou pasterizáciou pri vysokej teplote 72 °C minimálne počas 15 sekúnd alebo ekvivalentným pasterizačným účinok s negatívnou reakciou na fosfátovú skúšku, v kombinácii:

      ([2]) *buď* s následnou krátkodobou pasterizáciou pri vysokej teplote 72 °C minimálne 15 sekúnd alebo s ekvivalentným pasterizačným účinkom s negatívnou reakciou na fosfátovú skúšku,]

      ([2]) *alebo* s následným procesom sušenia, ktorý sa v prípade mlieka určeného na kŕmenie kombinuje s dodatočným ohrevom na 72 °C alebo viac,]

      ([2]) *alebo* s následným procesom, ktorým sa redukuje pH a aspoň jednu hodinu sa udržiava na hodnote nižšej ako 6,]

      ([2]) ([4]) *alebo* s podmienkou, že mlieko/mliečny výrobok bol vyrobený aspoň 21 dní pred odoslaním a počas tohto obdobia sa vo vyvážajúcej krajine nevyskytli žiadne prípady FMD,]

      ([2]) ([4]) *alebo* s podmienkou, že mlieko/mliečny výrobok bol vyrobený ../../.... (dátum), pričom tento deň vzhľadom na predpokladanú dĺžku prepravy nastal aspoň 21 dní pred tým, ako bola zásielka predložená na mieste hraničnej kontroly Európskej únie]

      ([2]) *alebo* [so sterilizáciou pri minimálnej hodnote $F_0 3$]

   ([2]) *alebo* [spracovanie pri veľmi vysokej teplote 132 °C minimálne počas jednej sekundy v kombinácii:

      ([2]) *buď* s následným procesom sušenia, ktorý sa v prípade mlieka určeného na kŕmenie kombinuje s dodatočným ohrevom na 72 °C alebo viac,]

      ([2]) *alebo* s následným procesom, ktorým sa redukuje pH a aspoň jednu hodinu sa udržiava na hodnote nižšej ako 6,]

      ([2]) ([4]) *alebo* s podmienkou, že mlieko/mliečny výrobok bol vyrobený aspoň 21 dní pred odoslaním a počas tohto obdobia sa vo vyvážajúcej krajine nevyskytli žiadne prípady FMD,]

      ([2]) ([4]) *alebo* s podmienkou, že mlieko/mliečny výrobok bol vyrobený ../../.... (dátum), pričom tento deň vzhľadom na predpokladanú dĺžku prepravy nastal aspoň 21 dní pred tým, ako bola zásielka predložená na mieste hraničnej kontroly Európskej únie;]

5. boli prijaté všetky preventívne opatrenia, aby sa zabránilo kontaminácii mlieka/mliečneho výrobku po spracovaní;

6. mlieko/ mliečny výrobok bol umiestnený do:

   ([2]) *buď* [nových nádob,]

   ([2]) alebo [vozidiel alebo nádob na prepravu voľne uloženého tovaru, ktoré sa pred naložením dezinfikovali prípravkom schváleného príslušným orgánom,]

   a nádoby boli označené tak, aby vyjadrovali charakter mlieka/mliečneho výrobku a niesli označenia uvádzajúce, že výrobok je materiálom skupiny 3 a nie je určený na ľudskú spotrebu.

KRAJINA **Mlieko a mliečne výrobky (neurčené na ľudskú spotrebu)**

Poznámky

Časť I:

— Kolónka I.6: Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ: Táto kolónka sa vyplní len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.

— Kolónka I.12: Miesto určenia: Táto kolónka sa vyplní len vtedy, ak ide o osvedčenie pre tranzitnú komoditu.

— Kolónka I.15: Registračné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a nákladné autá), číslo letu (lietadlo) alebo názov (loď). V prípade nakládky a prekládky musí odosielateľ informovať BIP vstupu do EÚ.

— Kolónka I.19: Použite vhodný kód harmonizovaného systému (HS) Svetovej colnej organizácie: 23.09.10, 23.09.90, 35.01, 35.02 alebo 35.04.

— Kolónka I.23: Pri nádobách na prepravu voľne uloženého tovaru má byť uvedené číslo kontajnera a číslo plomby (ak je to relevantné).

— Kolónky I.26 a I.27: Vyplňte podľa toho, či ide o tranzitné, alebo dovozné osvedčenie.

— Kolónka I.28: ‚Výrobný závod': uveďte registračné číslo upravovacieho alebo spracovateľského zariadenia.

Časť II:

([1]) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

([2]) Nehodiace sa vyčiarknite.

([3]) Je potrebné vyplniť, ak je povolenie na dovoz do Spoločenstva obmedzené na určité regióny príslušnej tretej krajiny.

([4]) Táto podmienka sa uplatňuje len na tretie krajiny uvedené v stĺpci ‚A' prílohy I k rozhodnutiu 2004/438/ES.

— Farba pečiatky a podpisu musí byť iná ako farba tlače.

— Poznámka pre dovozcu: Toto osvedčenie slúži len na veterinárne účely a musí sprevádzať zásielku až do príchodu na miesto hraničnej kontroly.

Úradný veterinárny lekár

Meno (veľkými tlačenými písmenami): Funkcia a titul:

Dátum: Podpis:

Pečiatka:"

3. V prílohe XI sa časť I nahrádza takto:

„ČASŤ I

Zoznam tretích krajín, z ktorých môžu členské štáty povoliť dovoz mlieka a mliečnych výrobkov (veterinárne osvedčenie kapitola 2)

Tretie krajiny uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/438/ES."